

2023 경기 지역 국어책임관-국어문화원 공동 연수회

- ☐ 일시: 2023. 12. 20.(수) 14:00~16:30
- ☐ 장소: 경기문화재단 본부사옥 3층 다산홀
(경기도 수원시 팔달구 인계로 178)
- ☐ 주관: 문화체육관광부, 국어문화원연합회
- ☐ 공동주최: 안양대학교 국어문화원, 한양대학교 한국어문화원

2023 경기 지역 국어책임관-국어문화원 공동 연수회 안내

1. 공동 연수회 참석 대상

- 경기도 소속 기관의 국어책임관 및 분임 국어책임관
- 경기 지역 중앙행정기관의 국어책임관 및 분임 국어책임관

2. 주최 및 공동 주관

- 주최: 문화체육관광부
- 공동 주관: 한양대학교 한국어문화원, 안양대학교 국어문화원

3. 일시 및 장소

- 일시: 2023년 12월 20일(수) 14:00-16:30
- 장소: 경기문화재단 3층 다산홀

4. 세부 일정(안)

시간	주요 내용	담당
14:00-14:10	등록 및 개회	사회: 이현희 책임연구원(안양대 국어문화원)
14:10-14:15	원장 인사말	박철우 원장(안양대 국어문화원)
14:15-14:20	원장 인사말	김태경 원장(한양대 한국어문화원)
14:20-14:50	국어책임관의 역할과 방향	신능호 국어전문관(문체부 국어정책과)
14:50-15:20	[특강1] 국어 정책의 이해: 쉽고 바른 공공언어 쓰기	안병섭 교수(고려대 글로벌학부 한국학전공)
15:20-15:30	쉬는 시간(10분)	
15:30-16:00	[특강2] 경기도 행정용어 대체어	백경미 책임연구원(한양대 한국어문화원)
16:00-16:20	국어책임관과 국어문화원의 협력 방안 토의	발표자 및 청중
16:20-16:30	기념 사진 촬영 및 폐회	사회: 이현희 책임연구원(안양대 국어문화원)

차 례

□ 국어책임관의 역할과 방향	1
□ [특강1] 국어 정책의 이해: 쉽고 바른 공공언어 쓰기	26
□ [특강2] 경기도 행정용어 대체어	35

2023 경기 지역 국어책임관-국어문화원 공동 연수회

국어책임관의 역할과 방향

신능호 국어전문관(문체부 국어정책과)

국어책임관 및 공문서 평가 제도

문화체육관광부 국어정책과

국어책임관의 법적 근거

국어기본법 (2005. 1. 27. 제정)

문화예술진흥법(일부) + 한글 전용에 관한 법률

국어의 사용을 촉진하고, 국어의 발전과 보전의
기반을 마련하기 위해 제정된 국어 관련 법률

국어책임관의 법적 근거

국어기본법 제4조(국가와 지방자치단체의 책무)

- ① 국가와 지방자치단체는 변화하는 언어 사용 환경에 능동적으로 대응하고, 국민의 국어능력 향상과 지역어 보전 등 국어의 발전과 보전을 위하여 노력하여야 한다.

국어책임관의 법적 근거

국어기본법 제10조(국어책임관의 지정)

- ① 국가기관과 지방자치단체의 장은 국어의 발전 및 보전을 위한 업무를 총괄하는 국어책임관을 소속 공무원 중에서 지정할 수 있다.

국어책임관의 법적 근거

국어기본법 제10조(국어책임관의 지정)

- ① 국가기관과 지방자치단체의 장은 국어의 발전
및 보전을 위한 업무를 총괄하는 국어책임관을
소속 공무원 중에서 지정하여야 한다.(2017. 9. 22.)

국어책임관의 법적 근거

국어기본법 제10조(국어책임관의 지정)

- ① 공공기관등의 장은 국어의 발전 및 보전을 위한
업무를 총괄하는 국어책임관을
소속 공무원 또는 직원 중에서 지정하여야 한다.(2021.
6. 15.)

국어책임관이란?

국어책임관

해당 기관의 국어의 발전 및 보전을 위한 업무를
총괄하는 공무원·직원

누가 국어책임관이 되는가?

국어기본법 시행령 제3조

공공기관등의 장은 다음 각 호의 어느 하나에 해당
하는 사람을 국어책임관으로 지정해야 한다.

1. 해당 공공기관등의 홍보나 국어 담당 부서의 장
2. 제1호에 준하는 직위의 공무원 또는 직원

국어책임관 수

중앙행정기관 1,406명(중앙 51명 + 소속 1,355명)

지방자치단체 243명(광역 17명 + 기초 226명)

교육청 253명(광역 교육청 17명 + 지원청 등 236명)

공공기관 350명

특수법인 66명

2023년 8월 기준 **총 2,318명**

해외 사례

미국 – 쉬운 글쓰기 법(Plain Writing Act of 2010)

- 1960년대 소비자 보호 운동과 인권운동으로부터
쉬운 영어 사용 운동 시작
- 정부 문서, 각종 서식과 연방 규칙을 쉬운 영어로
작성, 대중이 쉽게 이해하고 각종 규칙을 준수할
수 있도록 함.

해외 사례

미국 – 쉬운 글쓰기 법(Plain Writing Act of 2010)

- 쉬운 글쓰기란 ‘용어는 명확하고 간결하게 잘 구성되어 있고 주제, 분야, 대상 독자에게 적합한 다른 최상의 관례들을 따르는 글쓰기’
- 연방행정기관은 법률 시행 후 9개월 이내에 1명 이상의 고위 공무원을 책임자로 지정, 이 법의 시행을 감독하도록 함.

해외 사례

프랑스 – 프랑스 투봉법(loi de Toubon)

- 학술활동과 집회에서 프랑스어의 사용 의무 강화
- 프랑스 내에서의 영어의 일반화 및 영어와 프랑스어 혼용 현상을 견제하기 위한 법적 장치로 기능
- 각 부처에 ‘용어 및 신조어 전문위원회’ 설치
- 각 부처에 ‘용어 및 프랑스어 담당 고위공무원’ 임명

해외 사례

캐나다 퀘벡 – 프랑스어청(Quebec Board of French Language)

- 캐나다 퀘벡 주는 영어와 프랑스어가 공용어지만 3/4 가 프랑스계이고 95%가 프랑스어를 구사하는 주민들은 프랑스어를 자국어로 인식하고 있음.
- 프랑스어청의 초기 임무는 ‘국제 프랑스어와 맞추고 좋은 캐나다풍을 장려하며, 영어풍과 싸우는 것’

해외 사례

캐나다 퀘벡 – 프랑스어청(Quebec Board of French Language)

- 퀘벡의 언어를 정상화하고 퀘벡의 우선 언어가 프랑스어가 되는 데 국가 개입을 지원하는 임무
- 프랑스어화 상담, 정보기술의 프랑스어화 관련 기술 지원
- 전문용어 대사전, 개별 용어 및 언어 상담 등 제공

국어전문관

국어전문관

부족할 수도 있는 국어책임관의 국어 관련 전문성을 보완하기 위한 별도의 국어 전문 인력

국어전문관이 없다면 내가 국어 전문가가 되자

2 국어책임관의 역할

2. 국어책임관의 역할

국어책임관의 임무

국어기본법 시행령 제3조 **업무 분장 명시**

1. 해당 기관의 정책 또는 업무를 효과적으로 국민에게 알리기 위한 알기 쉬운 용어의 개발·보급과 정확한 문장의 사용 장려
2. 국어 사용 환경 개선 시책의 수립과 추진
3. 직원의 국어능력 향상을 위한 시책의 수립과 추진

2. 국어책임관의 역할

알기 쉬운 용어의 개발

쉽고 바른 공공언어 사용

쉬운 공공언어의 확산을 통해 국민과의 소통을
활성화하고 이를 바탕으로 정책의 성과를 확산
하는 기반을 마련해야 함

2. 국어책임관의 역할

알기 쉬운 용어의 개발

행정용어: **아국**(우리나라), **수익시담**(가격 협의)

전문용어: **CBTC**(무선통신 열차 제어), **제네릭**(복제약), **오염우심해역**(오염심각해역)

정책용어(정책명, 사업명, 제도명): **노노케어**(老老 Care), **U-city**, **Wee 프로젝트**

2. 국어책임관의 역할

알기 쉬운 용어의 개발

행정용어: 아국(**우리나라**), 수익시담(**가격 협의**)

전문용어: CBTC(**무선통신 열차 제어**), 제네릭(**복제약**), 오염우심해역(**오염심각해역**)

정책용어(정책명, 사업명, 제도명): **노노케어**(老老 Care), **U-city**, **Wee 프로젝트**

2. 국어책임관의 역할

알기 쉬운 용어의 개발

중앙행정기관: 전문용어표준화협의회

지방자치단체: 자체 우리말 다듬기 위원회

- 전문용어 순화 자료집 발간
- 전문용어 순화 사례 누리집 게시
- 소속 - 산하 기관에 공문으로 통보

2. 국어책임관의 역할

정확한 문장 사용 장려

문장의 정확성

어문 규범(한글 맞춤법, 표준어 규정, 외래어

표기법, 국어의 로마자 표기법) 준수

문법적이지 않은 문장(비문) 발생 주의

2. 국어책임관의 역할

국어 사용 환경 개선 시책 수립

국어진흥조례 제정 기관 수(2023년 10월 기준)

광역 지방자치단체 17곳(100%)

기초 지방자치단체 113곳(50%)

교육청 12곳(70%)

2. 국어책임관의 역할

국어 사용 환경 개선 시책 수립

경기도 국어 바르게 쓰기 조례(2014. 10. 17.)

경기도교육청 올바른 한글사용 조례(2014. 1. 13.)

김포, 여주, 성남, 포천, 연천, 이천, 안양, 화성,
수원, 파주, 안산, 고양, 군포, 부천 – 전체의 45%

2. 국어책임관의 역할

국어 사용 환경 개선 시책 시행

문화재 안내문 언어 사용 실태 점검

간판 개선 사업 등 언어경관 개선

비문해자를 위한 한글교실 운영

지역어 보존 사업

2. 국어책임관의 역할

직원의 국어 능력 향상

공무원이 공무로 사용하는 언어 = 공공언어

공무원의 국어능력 향상 = 쉽고 바른 공공언어

쉽고 바른 공공언어 = 국민들이 누려야 할 인권

2. 국어책임관의 역할

직원의 국어 능력 향상

찾아가는 국어문화학교(국립국어원, 국어문화원)

온라인 교육(국립국어원)

국어 관련 능력 시험 응시 확대

직원 개개인의 쉽고 바른 공공언어에 대한 관심

2. 국어책임관의 역할

살핌이

해당 기관에서 사용하는 표현 중에 너무 어려운 용어,
외국어·외래어, 일본식 한자어, 잘못 사용된 용어 등
이 있는지 살핀다.

2. 국어책임관의 역할

연구자

어려운 행정용어를 다듬기 위해 더 쉽고 의미를 잘 전달할 수 있는 용어를 찾아내고, 개발한다.

2. 국어책임관의 역할

알림이

쉽고 바른 공공언어 사용의 필요성과 중요성을 알린다.

2. 국어책임관의 역할

도우미

다른 직원들이 올바른 국어를 사용할 수 있는 환경을
조성하고 곁에서 돕는다.

3 공문서 평가 제도 소개

3. 공문서 평가 제도 소개

공문서 평가의 법적 근거

국어기본법 제14조(공문서등의 작성 - 평가)

- ① 공공기관등은 공문서등을 일반 국민이 알기 쉬운 용어와 문장으로 써야 하며, 어문 규범에 맞추어 한글로 작성하여야 한다.
다만, 대통령령으로 정하는 경우에는 괄호 안에 한자 또는 다른 외국 글자를 쓸 수 있다.

3. 공문서 평가 제도 소개

공문서 평가의 법적 근거

국어기본법 제14조(공문서등의 작성 - 평가)

- ② 문화체육관광부장관은 공공기관등이 작성한 공문서등에 대하여 제1항에 따른 사항을 매년 평가하고 그 결과를 누리집(인터넷 홈페이지를 말한다) 등에 공개하여야 한다.<신설 2021. 6. 15.>

3. 공문서 평가 제도 소개

‘공공기관등’ , ‘공문서등’ 이란?

국어기본법 제3조(정의)

- ⑤ “공문서등”이란 국가기관, 지방자치단체, 「공공기관의 운영에 관한 법률」에 따른 공공기관, 그 밖의 법률에 따라 설립된 특수법인(이하 “공공기관등”이라 한다)이 공무상 작성하거나 시행하는 문서(도면·사진·디스크·테이프·필름·슬라이드·전자문서·현수막·안내판 등의 특수매체기록을 포함한다. 이하 같다)를 말한다.

3. 공문서 평가 제도 소개

공문서 평가 주체/대상

평가 주체: 문화체육관광부(국립국어원)

평가 대상: 중앙행정기관 및 그 소속기관

지방자치단체(광역·기초/교육청)

공공기관

그 밖의 법률에 따른 특수 법인

3. 공문서 평가 제도 소개

평가 대상 자료

공공기관등의 주요 정책 정보를 국민들에게 전달하기 위한 자료를
중심으로 평가 시행

중앙행정기관: 보도자료, 업무계획보고자료

기타 기관(지자체, 교육청, 공공기관 등): 보도자료

3. 공문서 평가 제도 소개

평가 지표 분류

용이성: 어려운 외국문자 - 표현 사용률(정량)

정확성: 4대 어문규범, 문장의 정확성(정량)

소통성: 보도자료 품질 평가(정성)

3. 공문서 평가 제도 소개

평가 지표 분류

중앙행정기관: 용이성 + 정확성 + 소통성

- 보도자료: 용이성, 정확성, 소통성

- 업무 계획 보고자료: 용이성

기타 기관(지자체, 교육청, 공공기관 등): 용이성 + 정확성

3. 공문서 평가 제도 소개

용이성 평가

평가 대상 자료에서 어려운 표현, 외국문자 등을 얼마나 사용하였는지
어절 단위로 계산하여 진행하는 평가

어절: 문장을 구성하고 있는 각각의 마디, 띄어쓰기의 단위

예): 세계 증시의 바로미터인 달러화가 강세를 보이고 있습니다.

☞ 전체 7어절 중, 어려운 표현 1개(1어절) 사용(바로미터)

어려운 표현 사용비율 = 14.3%

※ ◀달러화▶와 같이 순화할 수 없는 표현은 지적하지 않음.

3. 공문서 평가 제도 소개

용이성 평가

평가 대상 자료에서 어려운 표현, 외국문자 등을 얼마나 사용하였는지
어절 단위로 계산하여 진행하는 평가

어려운 표현: 대국민 인식 조사 결과 국민 이해도가 60% 미만인 표현
별도 목록 사전 제공(목록은 매월 갱신)

예) ◀모델▶은 국민 이해도 81.7%로 지적에서 제외
◀바로미터▶는 국민 이해도 30.7%로 지적함.

3. 공문서 평가 제도 소개

용이성 평가

평가 대상 자료에서 어려운 표현, 외국문자 등을 얼마나 사용하였는지
어절 단위로 계산하여 진행하는 평가

기본적으로 고유명사(사업명, 제도명 등)는 지적하지 않는 것을 원칙
으로 하나, 대체어가 있는 경우에는 지적할 수도 있음.

3. 공문서 평가 제도 소개

용이성 평가

평가 대상 자료에서 어려운 표현, 외국문자 등을 얼마나 사용하였는지
어절 단위로 계산하여 진행하는 평가

외국문자: 한자, 알파벳(로마자) 등 한글을 제외한 문자
국어기본법 제14조에 공문서는 한글로만 작성하도록 명시
KBS, CJ 등의 방송사, 사기업 명은 지적하지 않으나
우리말로 바꾸어 쓸 수 있는 IOC, WHO 등의 국제기구명
은 지적

3. 공문서 평가 제도 소개

정확성 평가

평가 대상 자료에서 4대 어문 규범을 지키지 않은 표현이나 국어 문법
에 맞지 않는 표현을 얼마나 사용하였는지 어절 단위로 계산하여 진행
하는 평가

4대 어문규범: 한글 맞춤법, 표준어 규정, 외래어 표기법, 국어의 로마
자 표기법

- 점수 계산 방법은 용이성 평가 방식과 동일함.

3. 공문서 평가 제도 소개

소통성 평가

외부 전문가(대학교수, 국어 교사, 홍보 전문가 등)가 평가 대상 자료
얼마나 잘 쓰였는지를 정성적으로 평가

소통성 지표: 전체 구성, 권위적 - 차별적 용어 유무, 핵심 정보의 양,
문장의 길이 등

4 도움받을 수 있는 곳

4. 도움을 받을 수 있는 곳

국립국어원 누리집

표준국어대사전/우리말샘

공공언어 지원

정확한 외래어 표기 및 순화어 찾기

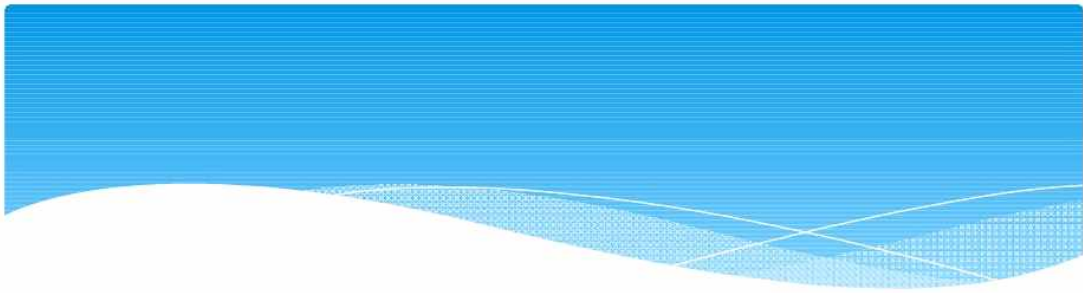
온라인 가나다(가나다 전화: 1599-9979)

4. 도움을 받을 수 있는 곳

지역별 국어문화원

국어문화원

국민들의 국어 능력을 높이고 국어와 관련된 상담을
할 수 있도록 전문인력과 시설을 갖춘 국어 관련 전문
기관. 현재 전국에 22곳 운영 중



감사합니다

2023 경기 지역 국어책임관-국어문화원 공동 연수회

국어 정책의 이해: 쉽고 바른 공공언어 쓰기

안병섭 교수(고려대 글로벌학부 한국학전공)

경기 지역 국어책임관·국어문화원 공동 연수회(2023. 12. 20)



공공언어 정책의 이해

쉽고 바른 소통을 위한 말, 공공언어

안 병 섭

강연자 소개

고려대학교 세종캠퍼스 한국학전공

관
심
분
야

인간과 인간의 **소통**

커뮤니케이션 관련 과목 강의
시민, 공공기관 대상 커뮤니케이션 강연

기계와 인간의 **소통**

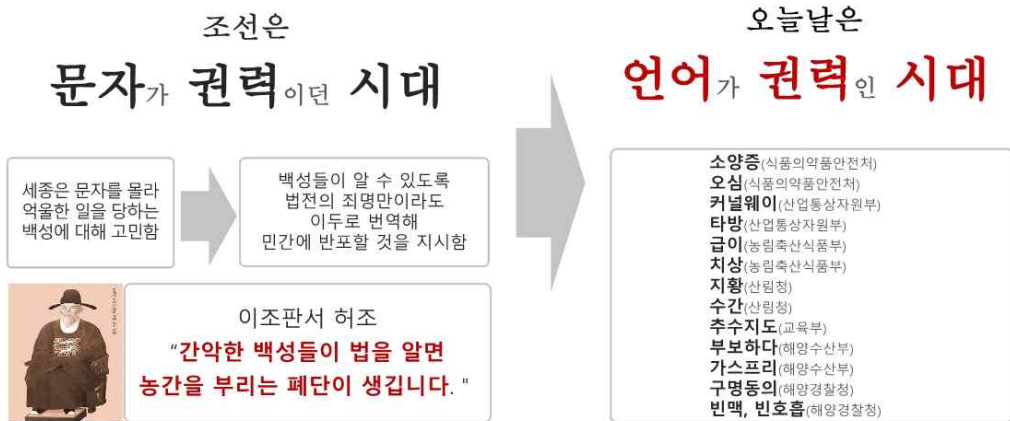
음성 인식 및 음성 합성 기술 개발
음성 기반 인공지능 감성 챗봇 개발

정부와 국민의 **소통**

법제처 법령 용어와 문장 정비
전문 용어 및 행정 용어 개선
국립국어원 중앙행정기관 공공언어 평가위원



언어도 권력이다



공공언어의 개념 변화

공문서에 작성된 언어



공적인 목적에서 작성된 모든 생산물의 언어

「국어기본법」(2021. 6. 15)의 주요 개정 내용

1. 공문서의 범위를 '공문서 등'으로,
공공기관의 범위를 '공공기관 등'으로 확대함.
 2. 2023년부터 공공언어 평가의 대상을 중앙행정기관에서
'중앙행정기관 및 산하 소속 기관, 광역지자체, 기초지자체, 교육지자체,
법률에 따라 설치된 공공기관, 특수법인'으로 확대함.
 3. 매년 공공기관의 공공언어를 평가하고 그 결과를 공개함.
- 평가 대상: 보도자료, 연 업무계획 보고서(정책명), 누리집

5

공공언어의 요건

영역	요소	점검	항목
정확성 (범용 기준)	표기의 정확성		한글 맞춤법 및 표준어 규정을 준수하였는가?
			띄어쓰기를 잘하였는가?
			외래어 및 로마자 표기법을 준수하였는가?
	표현의 적합성		문장 성분을 적절하게 제시하였는가?
			어휘를 적절하게 선택하였는가?
			문장을 적절하게 표현하였는가?
적절성 (가중치 기준)	공공성 (생산자 중심)		공공언어로서의 품격을 갖추었는가?
			고압적·권위적 표현을 지양하였는가?
			차별적 표현(성, 지역, 인종, 장애)을 지양하였는가?
	정보성 (텍스트 중심)		정보를 적절한 형식으로 제시하였는가?
			정보의 양을 적절하게 제시하였는가?
			정보의 배열이 적절하게 이루어졌는가?
	용이성 (수용자 중심)		문장을 적절한 길이로 작성하였는가?
			쉽고 친숙한 용어와 어조를 사용하였는가?
			시각적 편의를 고려하여 작성하였는가?

6

공공언어 개선의 성격

공공언어 개선 \neq 국어 순화

공공언어 개선 $=$ 쉽고 바른 소통

7

소통에서 중요한 것은 무엇일까요?

사귄 지 1년 되는 날,
여자 친구에게 목걸이를 선물한다면……



내용물은 같지만 여자 친구가 받을 감동의 크기는 다르다!

소통은 ‘무엇’도 중요하지만 ‘어떻게’가 중요하다!

8

공공언어의 소통이 어려운 세 측면

우리는 글을 읽을 수 있습니다.
그러나...



글을 쉽게 이해할 수 있을까요?

왜 그럴까요?

9

공공언어 개선: 용어 분야

고유어
한자어
외래어

- 어려운 한자어 및 외국어 → ① 쉬운 우리말로 대체 ② 뜻풀이 병기 ③ 원어 병기
- 외국 글자 → ④ 한글 표기(외국 글자는 본문에 직접 노출되지 않도록 함. 필요한 경우엔 괄호 안 원어 병기 가능)



10

공공언어 개선: 문장/표현

- 여러 내용이 담겨 길어진 문장 → **가급적 하나의 문장에는 하나의 내용 담기**

사례자들은 모두 같은 직장에서 근무하며 기술개발직으로 낮 시간 외부 출입은 거의 없고 같은 기숙사를 사용하는 자들로 첫 발병일을 기준으로 모두 0일 이내 발열 증상이 나타났으며 발병 후 확진까지 대부분 0일을 초과하였다.



2문장

사례자들은 모두 같은 직장에서 기술개발직으로 근무하는 자들로, 같은 기숙사에서 생활하며 낮 시간에 외부 출입을 거의 하지 않았다. 첫 발병일을 기준으로 모두 0일 이내 발열 증상이 나타났으며 발병 후 확진까지 대부분 0일을 초과하였다.

3문장

사례자들은 모두 같은 직장에서 기술개발직으로 근무하는 자들이다. 이들은 같은 기숙사에서 생활하며 낮 시간에 외부 출입을 거의 하지 않았다. 첫 발병일을 기준으로 모두 0일 이내 발열 증상이 나타났으며 발병 후 확진까지 대부분 0일을 초과하였다.

11

공공언어 개선: 문장/표현

- 명사들을 과도하게 나열한 표현 → **자연스러운 서술형 표현**

- 정부는 연내 우수 인재 조기 육성 정책 수립 계획의 의지를 발표하였다.



- 정부는 우수 인재를 조기에 육성하는 정책을 올해 안에 수립할 계획이라고 발표하였다.

- 과도한(불필요한) 피동 표현 → **능동 표현**

- 고인의 유해는 교통호에서 최초 식별되어 정밀 발굴이 진행되었고, 다리뼈 일부와 고인의 것으로 추정되는 유품 일부가 발굴되었습니다.



- 고인의 유해를 교통호(참호를 오가는 통로)에서 최초로 발견해 정밀 발굴을 진행하였고, 다리뼈 일부와 고인의 것으로 추정되는 유품 일부 를 추가로 발굴하였습니다.

12

공공언어 개선: 내용 구성

「의료법 시행규칙」 중에서

가. 의사 또는 치과의사 국가시험의 필기시험 합격자 결정은 전과목 총점의 60퍼센트 이상, 매 과목 40퍼센트 이상을 득점한 자로 하고, 실기시험의 합격자 결정은 의과대학(의사 국가시험만 해당한다) 또는 치과대학(치과의사 국가시험만 해당한다) 교수로 구성된 합격선 심의 위원회에서 결정된 합격점수 이상을 득점한 자로 하되, 합격점수의 산출 방법에 관한 세부 사항은 보건복지부장관이 정하여 고시하며, 필기시험과 실기시험에 모두 합격한 자를 최종 합격자로 한다. 이 경우 치과의사 국가시험의 필기시험에서 매 과목 40퍼센트 이상 득점 여부는 소아치과학 및 치과교정학을 1개 과목으로, 영상치의학·구강내과학 및 구강병리학을 1개 과목으로, 치주과학 및 구강보건학을 1개 과목으로, 치과재료학 및 구강생물학을 1개 과목으로, 나머지 시험과목을 각각 1개 과목으로 하여 결정한다.

가. 의사 또는 치과의사 국가시험은 필기시험과 실기시험에 모두 합격한 자를 최종 합격자로 한다.

1) 필기시험은 전과목 총점의 60퍼센트 이상, 매 과목 40퍼센트 이상을 득점한 자를 합격자로 한다. 이 경우 치과의사 국가시험의 필기시험에서 매 과목 40퍼센트 이상 득점 여부는 소아치과학 및 치과교정학을 1개 과목으로, 영상치의학·구강내과학 및 구강병리학을 1개 과목으로, 치주과학 및 구강보건학을 1개 과목으로, 치과재료학 및 구강생물학을 1개 과목으로, 나머지 시험과목을 각각 1개 과목으로 하여 결정한다.

2) 실기시험은 의과대학(의사 국가시험만 해당한다) 또는 치과대학(치과의사 국가시험만 해당한다) 교수로 구성된 합격선 심의 위원회에서 결정된 합격 점수 이상을 득점한 자를 합격자로 한다. 이 경우 합격 점수의 산출 방법에 관한 세부 사항은 보건복지부장관이 정하여 고시한다.

공공언어 개선: 내용 구성

- (평가요소) ① 공무원으로서의 정신자세, ② 전문지식과 그 응용능력, ③ 의사표현의 정확성과 논리성, ④ 예의·품행 및 성실성, ⑤ 창의력·의지력 및 발전 가능성
 - (평가방식) 개별면접으로 자기소개서, 직무수행계획서 등을 토대로 질의·응답
 - (최종합격자 결정) 위원회 과반수가 평정요소 5개 항목 중 2개 이상을 '하'로 평정하였거나, 위원회 과반수가 어느 하나의 동일한 평정요소에 대하여 '하' (미흡)로 평정한 때에는 불합격, 면접위원의 전체 평정성적을 집계하여 '상'의 개수가 많은 순으로 선발예정인원에 해당하는 합격자를 결정('상'의 개수가 동일한 경우 '중'의 개수가 많은 순위로 결정)
 - (추가합격자 결정) 최종합격자가 임용포기, 합격취소, 임용결격사유, 임용 당일 퇴직, 임용된 날로부터 3개월 이내에 퇴직하여 결원발생 등의 사정으로 결원을 보충할 필요가 있는 때에는 합격자 발표일로부터 6개월 이내에 불합격 기준에 해당하지 아니하는 사람 중에서 면접시험 평정 성적 우수자 순으로 추가 합격자를 결정할 수 있음
- ※ (면접결과 공개) 면접자가 요청한 경우 평가결과를 종합한 상·중·하의 개수 공개 (단, 평가요소별 상·중·하는 비공개 대상)



감사합니다.

2023 경기 지역 국어책임관-국어문화원 공동 연수회

경기도 행정용어 대체어

백경미 책임연구원(한양대 한국어문화원)

경기지역 국어책임관-국어문화원 공동 연수회

경기도 행정 용어 대체어



한양대학교 한국어문화원

1. 공공언어의 이해



한양대학교 한국어문화원

● 공공언어의 개념

□ 좁은 의미

공공 기관에서 일반 국민을 대상으로 공공의 목적을 위해
사용하는 언어

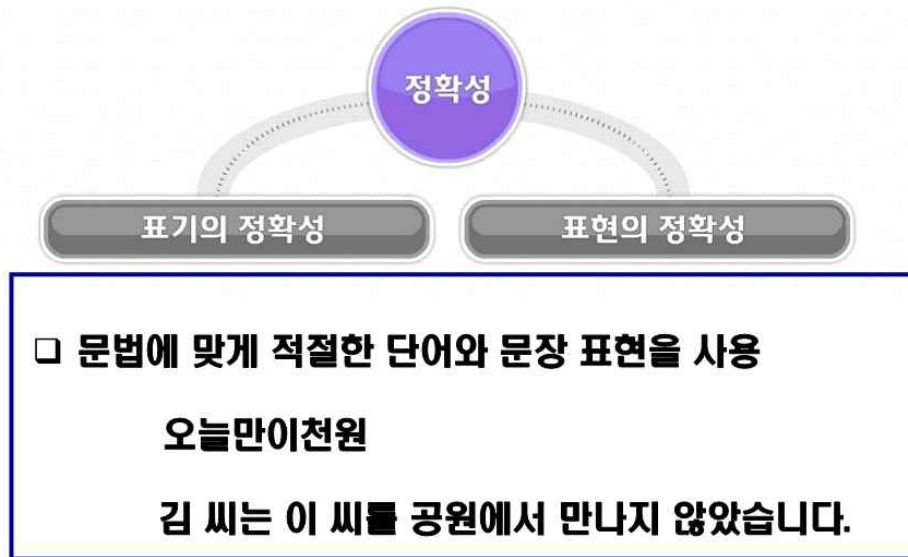
□ 넓은 의미

일반 국민을 대상으로 사용하는 모든 언어

● 공공언어의 종류

생산 주체	대상	종류	
		문어	구어
국가 공공기관	국민	정부 문서, 민원서류 양식, 보도 자료, 법령, 판결문, 게시문, 안내문, 설명문, 홍보문 등	정책 브리핑, 대국민 담화, 전화 안내 등
민간단체 민간기업 공인		(신문, 인터넷 등의) 기사문, 은행 · 보험 · 증권 등의 약관, 해설서, 사용 설명서, 홍보 포스터, 광고문, 거리 간판, 현수막, 공연물 대본, 자막 등	방송 언어, 약관이나 사용 설명 안내, 공연물의 대사 등
국가 공공기관	국가 공공기관	내부 문건, 보고서 등	국정 보고, 국회 답변 등

● 공공언어의 요건

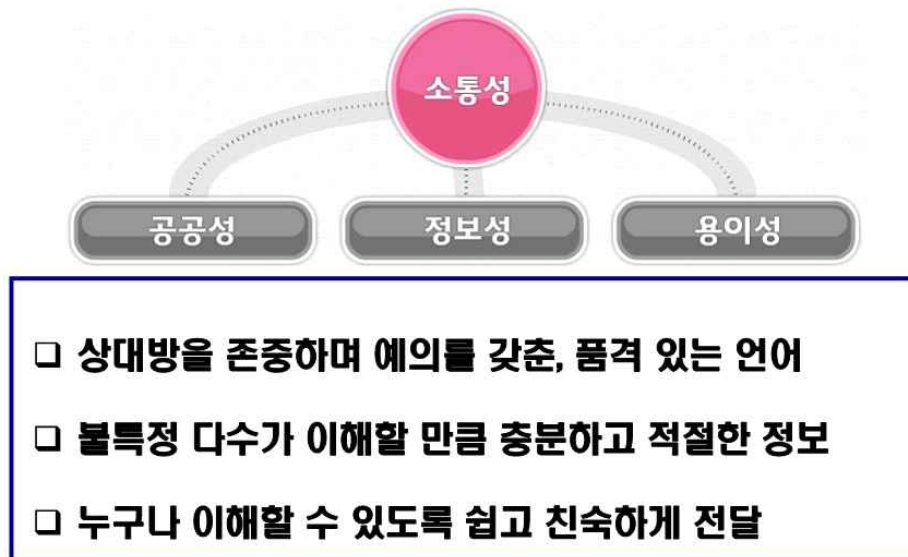


4



한양대학교 한국어문화원

● 공공언어의 요건



5



한양대학교 한국어문화원

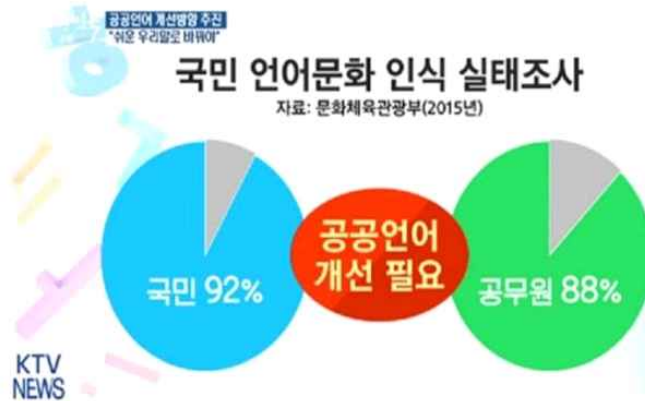
● 공공언어의 요건

영역	요소	항목
정확성	표기의 정확성	한글 맞춤법과 표준어 규정을 준수하였는가?
		띄어쓰기를 정확하게 하였는가?
		외래어 표기법과 국어의 로마자 표기법을 준수하였는가?
	표현의 정확성	어휘를 적합하게 선택하였는가?
		문장을 문법에 맞게 표현하였는가?
		단락 구성을 짜임새 있게 하였는가?
소통성	공공성	공공언어로서의 품격을 갖추었는가?
		고압적 · 권위적 표현을 삼갔는가?
		차별적 표현(성, 지역, 인종, 장애 등)을 삼갔는가?
	정보성	정보를 적절한 형식으로 제시하였는가?
		정보의 양을 적절하게 제시하였는가?
		정보의 배열이 적절하게 이루어졌는가?
	용이성	문장을 적절한 길이로 작성하였는가?
		쉽고 친숙한 용어와 어조를 사용하였는가?
		시각적 편의를 고려하여 작성하였는가?

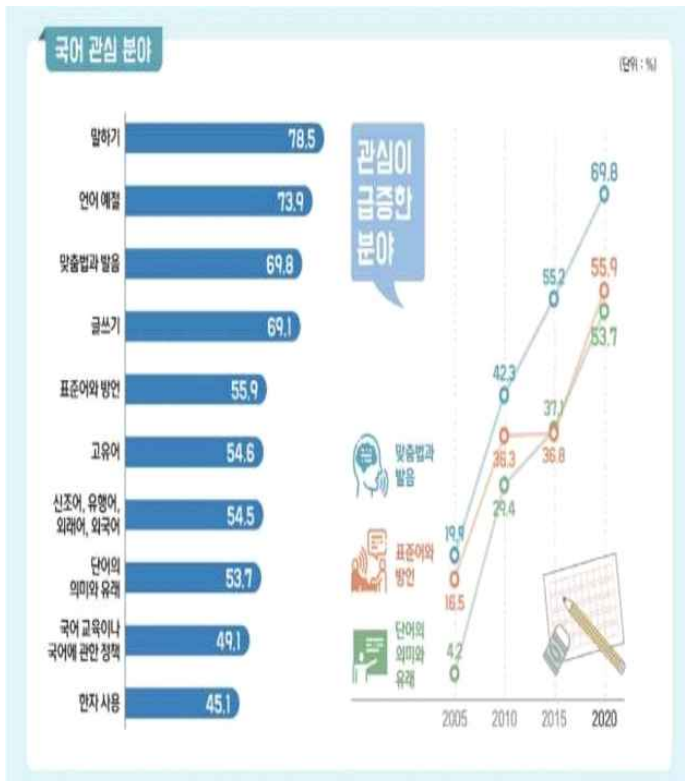
2. 공공언어 개선의 필요성

공공언어 개선의 필요성

국민의 90% 이상이 공공언어 개선이 필요하다고 인식



한양대학교 한국어문화원



구분	내용
조사 대상	전국 만 20세~69세 성인 남녀
표본 수	5,000명
조사 내용	국어에 대한 관심과 문제의식, 언어 사용, 언어 교육과 언어 정책
조사 방법	1:1 개별 면접 조사
조사 기간	2020. 9. 21.~11. 18.
오차 범위	95% 신뢰 수준에서 ± 1.4%p

* 이 조사는 조사 당시의 지역별 코로나19 방역 수칙을 철저히 준수하며 진행하였음.

우리 국민의 언어 의식, 현재 모습은?

한양대학교 한국어문화원



한양대학교 한국어문화원

3. 공공언어 작성 기준



한양대학교 한국어문화원

국어기본법

국어기본법(법률 제11690호, 2013. 3. 23.)

제14조(공문서의 작성) ① 공공기관 등의 공문서는 **어문 규범에 맞추어 한글로** 작성하여야 한다. 다만, 대통령령으로 정하는 경우에는 괄호 안에 한자 또는 다른 외국 글자를 쓸 수 있다.



제14조(공문서의 작성) ① 공공기관 등은 공문서를 **일반 국민이 알기 쉬운 용어와 문장**으로 써야 하며, **어문규범에 맞추어 한글로** 작성하여야 한다. 다만, 대통령령으로 정하는 경우에는 괄호 안에 한자 또는 다른 외국 글자를 쓸 수 있다.(개정 2017. 3. 21.)

국어기본법

국어기본법 시행령(대통령령 제28306호, 2017. 9. 19., 일부개정)

제11조(공문서의 작성과 한글 사용)

법 제14조제1항 단서에 따라 공공기관의 공문서를 작성할 때 **괄호 안에 한자나 외국 글자를 쓸 수 있는 경우**는 다음 각 호와 같다.

1. 뜻을 정확하게 전달하기 위하여 필요한 경우
2. 어렵거나 낯선 전문어 또는 신조어(新造語)를 사용하는 경우

※ 그러므로 불필요하게(무분별하게) 한자나 로마자를 병기하는 것은 지양 !!

4. 공공기관 공공언어 진단



한양대학교 한국어문화원

평가 기관의 확대

- ▶ 중앙행정기관을 대상으로 진행된 공문서 언어 평가가 2023년부터 지방자치 단체와 공공기관, 특수법인으로 확대 시행됨에 따라 국어책임관의 언어 사용 책임 임무가 강화됨.

평가 내용

- ▶ 정확성: 표기의 정확성, 표현의 정확성
- ▶ 용이성: 쉽고 친숙한 용어의 사용(어려운 외국어 사용 여부, 외국 글자 사용 여부)

5. 공공언어 쉽게 쓰기

● 어려운 외국어를 쉬운 말로 쓰기

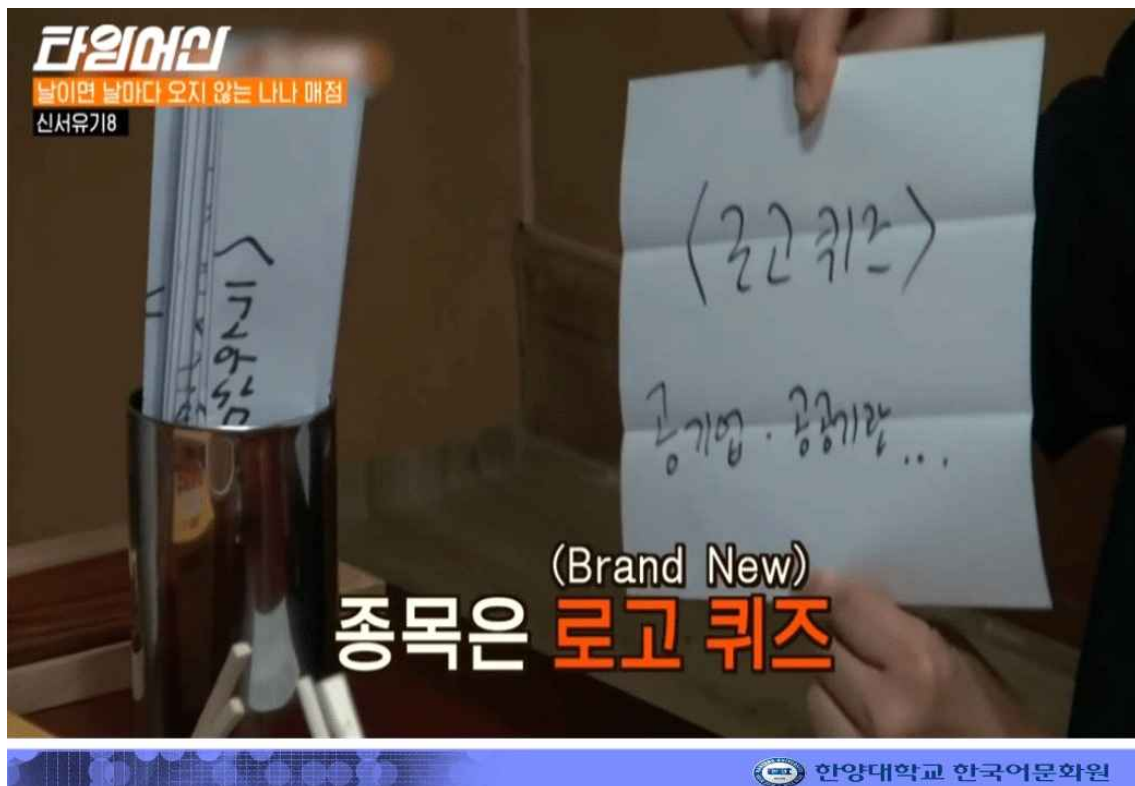
보기

- AI 로봇을 이용한 지역 돌봄
- IoT, ICT 기반 대응
- R&D 과제 발굴
- 수익을 예측할 수 있는 BM을 보유
- BRT 도로 구간에서
- 철도 기술 IDEA
- with 코로나 시대의
- 일반 전형 합격자 限
- 코로나19 예방을 위해 마스크 착용 必
- 1인(人)/1주(週) 선정



권장 표현

- 인공지능[AI] 로봇을 이용한 지역 돌봄
- 사물 인터넷[IoT], 정보 통신 기술[ICT] 기반 대응
- 연구·개발[R&D] 과제 발굴
- 수익을 예측할 수 있는 사업 모델[BM]을 보유
- 간선 급행 버스 / 간선 급행 버스 체계 도로 구간에서
- 철도 기술 고안
- 단계적 일상 회복 시대의
- 일반 전형 합격자에 한함
- 코로나19 예방을 위해 반드시 마스크 착용
- 매주 한 명씩 선정





한양대학교 한국어문화원



한양대학교 한국어문화원

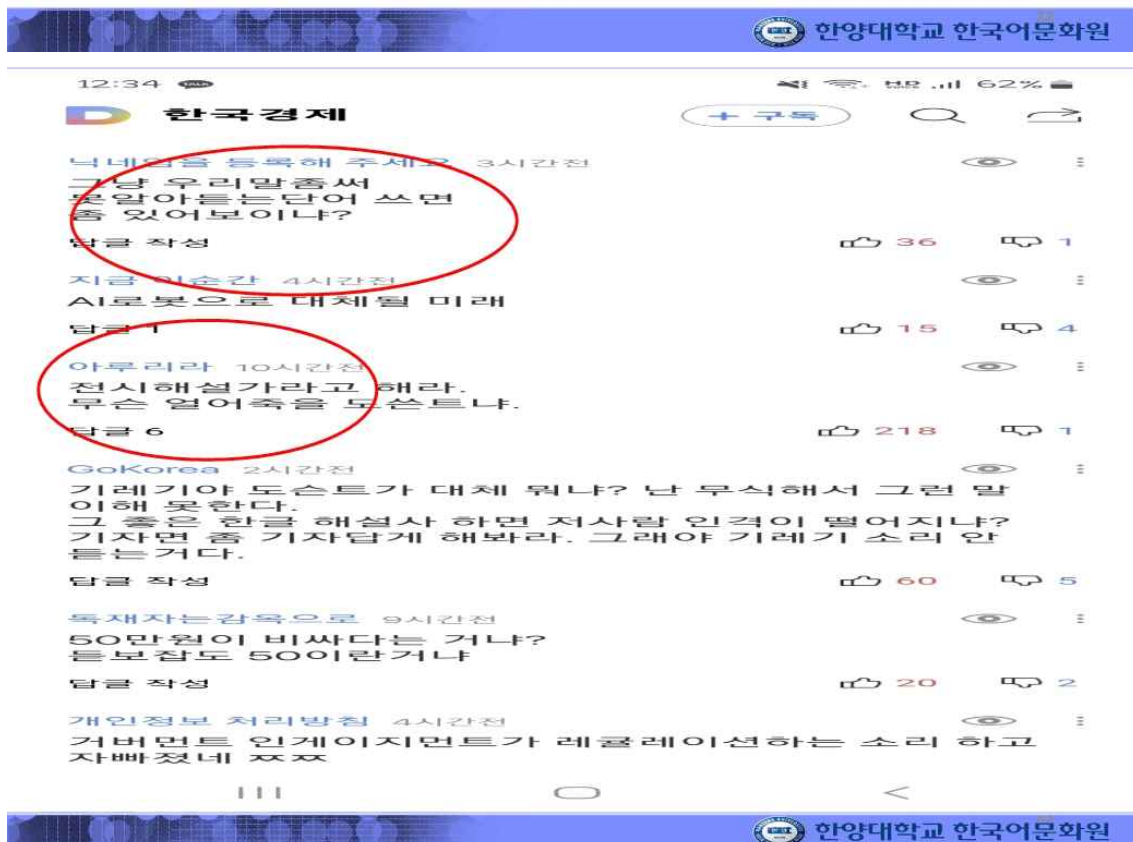
"모셔야 이긴다"...'일당 50만원 이상' 귀한 몸 된 직업


한국경제 원문 | 기사전송 2023-01-18 18:26 최종수정 2023-01-19 00:40

도슨트를 향한 미술관들의 애정에는 경제적인 이유도 있다. '도슨트 팬덤'이 만만치 않기 때문이다. 한 미술관 관계자는 "유명 도슨트는 자체 팬덤이 있어 도슨트를 보기 위해 전시를 일부러 찾기도 한다"며 "활발하게 활동하는 전업 도슨트가 20명 안팎이다 보니, 미술관들이 유명 도슨트를 미리 확보하기 위해 경쟁을 펼친다"고 말했다. 미술계 관계자는 "도슨트 모시기가 중요해지면서 몸값도 치솟고 있다"며 "유명 도슨트를 부르려면 많게는 하루에 50만원 이상이 든다"고 귀띔했다.

최근 들어서는 도슨트를 찾는 곳도 다양해지고 있다. 최 도슨트는 "명품 브랜드들이 VIP 고객을 대상으로 하는 프라이빗 전시 투어나, 미술품 관련 홈쇼핑에서 전문성을 더하기 위해 도슨트를 찾는 경우도 많다"고 말했다.


이선아 기자 suna@hankyung.com





www.ggcf.kr/경기문화저

자원	전시행사	열린광장	아카이브
공고	문화재단 사업	공지사항	영상채널
자료	운영기관 사업	채용광고	사진자료
AQ	캘린더	입찰광고	문화정책
다 검색		고객상담	발간도서
		경력증명서발급	교육연구자료



www.ggcf.kr/경기문화재단

공모지원 전시행사 열린광장 **기록자료** 재단소개

이따른
도립 박물관 및 미술관


민원 신청 내용

제목 경기문화재단 위문 우리말 쓰기 권역 드립니다.

내용 안녕하십니까, 저는 경기 우리말 가꿈이 2기 박현우라고 합니다.
현재 저희는 경기도 공공기관 내 불필요한 외래어 대신 위문 우리말을 제시하고 있습니다!

현재 경기문화재단에서는 아카이브, 캘린더 와 같은 표현을 사용하고 있습니다.
위문 우리말로 아카이브는 기록 보관, 캘린더는 달력으로 바꾸면 좋을 것 같습니다.
덧붙여 문화재단의 많은 프로젝트나 용어들이 외래어로 만들어지는 경우가 많은데
좋은 직관성과 올바른 언어문화인식을 위해 우리말을 사용하면 좋을 것 같습니다
감사합니다.

첨부 파일 아카이브, 캘린더.jpg [↓](#)



한양대학교 한국어문화원



경기도 해양수산자원연구소

연구소 소개

사업소개

알림

자료실

소통

사업정보 +

경기도 해양수산자원연구소에서는 해양수산자원 관련 정보를 다양하고 정확하게 바로 확인하실 수 있습니다.



연구사업



경기도 명품수산물




민물고기 생태학습관



생태체험학습




한양대학교 한국어문화원



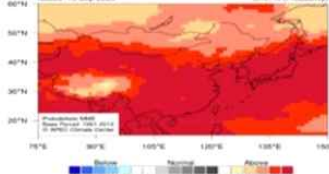
[LOGIN](#)
[HELP DESK](#)
[CONTACT US](#)
[SITE MAP](#)
[ENGLISH](#)

[주요업무](#)
[기후예측 정보](#)
[알림/지식마당](#)
[APCC소개](#)
[정보공개](#)



동아시아 기후전망

Temperature at 2m for October-December 2023
Issued: 15 Sep 2023 Unit: °C (Probability)



2023년 10월 - 2024년 3월 동아시아 기후 전망

기후예측정보 및 서비스

동아시아 계절예측


전지구 계절예측

계절내 진동예측

기후현황


데이터서비스

기후정보서비스 도구



한양대학교 한국어문화원

통합민원




고객서비스 헌장

문의합니다

통합신고센터

협력업체와의 소통

시설 개방정보




주요메뉴 바로가기

부서소개

입찰조달 정보


경영공시



대안석탄공사

우편번호: 26460 강원도 원주시 배물로 85 (만국동 991-2)
대표전화: 033 749 0600 | 대표팩스: 033 749 0651
COPYRIGHT 2018 by Korea coal corporation ALL RIGHTS RESERVED.

[홍보매너모음](#)
[개인정보처리방침](#)
[사이트맵](#)



한양대학교 한국어문화원

개선 대상어	대체 표현
홍보 배너 모음	홍보 모음, 띠광고 모음, 광고 모음
공약&매니페스토	참공약, 공약
다운로드	내려받기
사이트맵	사이트 지도, 누리집 지도
LOGIN	들어가기, 로그인
HELP DESK	도움 창구
CONTACT US	문의, 이용 문의
SITE MAP	사이트 지도, 누리집 지도
Family Site	관련 누리집
FAQ	자주 하는 질문
HOT NEWS	주요 소식, 새소식
MORE	더 보기
POPUP	알림(창)
SNS	누리 소통망, 누리 소통망 서비스, 사회 관계망, 사회 관계망 서비스

6. 경기도 행정 용어 대체어(2019)

대상	대체어	대상	대체어
개소	군데, 곳	엄수하다	지키다
결손가족	한부모가족, 조손가족 등	요망	바람
계상	반영	유관 기관	관계 기관
공구	공사 구역	유모차	유아차, 아기차
관급	관공서(에서) 지급	이유 여하를 막론하고	까닭이 어떠한
관철하다	(뜻을) 이루다	익일	다음 날
관할	담당	인센티브	성과급, 유인책, 혜택, 가산점
균열	금	인수	(넘겨) 받음
금회	이번	인포그래픽	정보 그림
내조/외조	(배우자의) 도움	장애우	장애인
녹색 어머니회	녹색 학부모회	저감	낮춤, 줄임
다운로드	내려받기	적기	제때
당초	애초, 맨 처음	제고	높임, 높이기
동 법	이 법	제반	여러



한양대학교 한국어문화원

대상	대체어	대상	대체어
득하다	받다, 얻다	조기	빠른 시일
R&D	연구 개발	조선족	중국 동포
랜드마크	대표 건물, 상징 건물	차순위	다음 차례, 다음 순위
명기	기록	착수	시작
미망인	고 ○○○(씨)의 부인	촉지도	점차 안내도
미팅	모임, 회의	총연장	총 길이, 전체 길이
미혼모	비혼모	취하	취소, 철회, 무름
바이어	구매자, 수입상	테마	주제
별첨	붙임	통상	보통
불우 이웃	어려운 이웃	패트롤	안전 요원
상기	위	퍼스널 모빌리티	1인 전동차
상이하다	서로 다르다	편부, 편모	한부모
선진지 견학	우수 사례지 견학	포설하다	깔다
설루션	해결책, 해법	프레젠테이션	설명, 설명회
세션	분과, 부, 시간	펼하다	마치다, 끝내다
수취	받음	학부형	학부모



한양대학교 한국어문화원

7. 경기도 행정 용어 대체어(2021)

한양대학교 한국어문화원			
대상어	대체어	대상어	대체어
ASF	아프리카 돼지 열병, 에이에스에프(ASF)	성료	성공적 마무리
ESG	환경·사회·지배구조, 이에스지(ESG)	셋다운	(업무, 가동) 정지
GMO	유전자 변형 식품, 지엠오(GMO)	숏폼	짧은 영상
HRD	인적 자원 개발, 에이치아르디(HRD)	시말서	경위서
MOU	업무 협약, 엠오유(MOU)	앙양	복돋움
OJT	현장 직무 교육, 오제이티(OJT)	어젠다	의제
RDD	무작위 전화, 아르디디(RDD)	언택트	비대면, 비접촉
SDGs	지속가능개발목표, 지속가능발전목표, 에스디지이에스(SDGs)	온라인 페어	온라인 박람회
TMO	시가지 상업 고도화, 티엠오(TMO)	옴부즈맨, 옴부즈만	민원조사관
가내시	임시 통보	웨비나	화상 토론회
한양대학교 한국어문화원			

대상어	대체어	대상어	대체어
가료	치료	재가센터	방문봉사 시설
간벌	숙아베기	재가하다	결재하다
개벌	모두 베기	제로 웨이스트	쓰레기 없애기
거양	드눅임	지난하다	매우 어렵다
게침	게시	지참	늦게 참석, 지각
게첩	게시	집객	고객 모음
계도	지도, 알림, 홍보	창농	농촌 창업
계류장	정박시설	컨택센터	고객지원센터
고지	알림	클러스터	(산학)협력지구
관수	물 대기	타켓팅	중점, 겨냥
그랜드투어	체험 여행	태그리스	비접촉(식)
급량비	식비	팬데믹	(감염병) 세계적 유행
내시	사전 통보, 통보	품의	지출 건의, 계획 보고
내주	다음 주	핫라인	직통전화
만전을 기하다	최선을 다하다, 빈틈없이 하다	헬프라인	익명 제보 시스템, 익명 제보 창구
복명	결과 보고	회람	돌려보기
사료됨	판단됨, 생각됨	획정	(경계) 결정
상신	보고		



8. 도움받을 곳



* 도움받을 곳

공공언어 감수 지원

공공언어 감수 요청 방법

1. '공공언어 통합 지원' 누리집 접속
(<http://www.korean.go.kr/publang>)
2. ① 공문서 감수 요청(해당 파일 올리기)
② 정책용어, 공공언어 다듬기 요청
(요청서 작성)

횟수: 기관별 연간 20회
분량: 1회당 문서는 원고지 100장,
용어는 100개



36

한양대학교 한국어문화원

* 도움받을 곳

국어 생활 상담

국어와 관련된 궁금증 해소

1. 가나다전화(1599-9979)
2. 온라인가나다(누리집 게시판)
3. 우리말365(카카오톡)



37

한양대학교 한국어문화원

* 도움받을 곳

안양대학교 국어문화원

- 경기도 안양시 만안구 삼덕로 39번길 22, 수봉관 1110-1호
- 전화번호 031-467-0861
- 전자우편 hct@anyang.ac.kr
- 누리집 <https://blog.naver.com/aykcc>



공공언어
활용
2023 권고

제 100 회

38



한양대학교 한국어문화원

* 도움받을 곳

한양대학교 한국어문화원

- 경기도 안산시 상록구 한양대학로 55, 국제문화대학 309-1호
- 전화번호 031-400-4513
- 전자우편 hykorean@hanyang.ac.kr
- 누리집 <https://hkli.hanyang.ac.kr/>



39



한양대학교 한국어문화원



감사합니다.



